Библиотека СОК

C 210 ECO

Газовый конденсационный котел

РУССКИЙ
21/08/07





Инструкция по эксплуатации

CE 0063

МГ 4

300014731-001-A

De Dietrich

www.dedietrich.com

Содержание

1 Введение 3

1.1 Используемые символы 3
1.2 Общие сведения 3

2 Правила техники безопасности и рекомендации 4

2.1 Правила техники безопасности 4
2.2 Рекомендации 4

3 Описание 5

4 Использование оборудования 6

4.1 Панель управления 6
4.2 Дисплей 6
4.3 Изменение настроек 7
4.4 Выключение котла 8
4.5 Ввод в эксплуатацию котла 8

5 Проверка и техническое обслуживание 11

6 В случае неисправности 12

6.1 Идентификационная табличка 12
6.2 Сообщения об ошибках 13

7 Технические характеристики 17

8 Экономия энергии 18

1 Введение

1.1 Используемые символы

Осторожно, опасность
Существует риск травмы пользователя или поломки оборудования. Уделить особое внимание технике безопасности для сохранности оборудования и отсутствия травм.

Особая информация
Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства.

Ссылка
Обратитесь к другой инструкции или к другим страницам данной инструкции.

ГВС : Горячая санитарно-техническая вода

SMI : Встроенная система смешения

1.2 Общие сведения

Мы поздравляем Вас с выбором высококачественного продукта. Мы рекомендуем Вам прочитать следующие инструкции, чтобы обеспечить оптимальную работу Вашего оборудования. Мы убеждены, что оно полностью удовлетворит Вас и будет соответствовать Вашим ожиданиям.

- Хранить эту инструкцию в хорошем состоянии рядом с оборудованием.
- Правильная работа оборудования обуславливается точным соблюдением настоящей инструкции.
- Наша ответственность производителя не действует в случае неправильного использования оборудования, его неправильного или недостаточного технического обслуживания или же неправильной установки оборудования (что касается последнего, то Вы должны проследить, чтобы установка была выполнена квалифицированными специалистами).
- Исходя из интересов клиентов, компания De Dietrich Thermique SAS постоянно работает над улучшением своих продуктов. Все спецификации, указанные в данном документе, могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Заставьте монтажника Вам объяснить Вашу установку.

2 Правила техники безопасности и рекомендации

2.1 Правила техники безопасности

■ Риск пожара

Не хранить легковоспламеняющиеся вещества рядом с оборудованием.

В случае запаха газа не использовать открытое пламя, не приводить в действие электрические контакты или выключатели (звонок, освещение, двигатель, лифт и т.д.).

1. Отключить подачу газа
2. Открыть окна
3. Погасить все источники огня
4. Покинуть помещения
5. Связаться с квалифицированным специалистом
6. Предупредить поставщика газа

■ Риск отравления

Отверстия для притока воздуха в помещение не должны загораживаться (даже частично).

В случае выделения дымовых газов

1. Выключить оборудование
2. Открыть окна
3. Покинуть помещения
4. Связаться с квалифицированным специалистом

■ Риск ожога

Избегать прямого контакта с окошком для наблюдения за пламенем.

В соответствии с настройками оборудования :

- Температура контура дымовых газов может превышать 60 °C
- Температура радиаторов может достигать 95 °C
- Температура горячей санитарно-технической воды может достигать 65 °C

■ Риск повреждения

Не хранить хлор- или фторсодержащие вещества рядом с оборудованием.

Установить оборудование в защищенном от замораживания помещении.

Не оставлять оборудование без технического обслуживания : Связаться с квалифицированным специалистом или заключить договор о техническом обслуживании для ежегодного технического обслуживания оборудования.

2.2 Рекомендации

Только квалифицированному специалисту разрешено осуществлять действия на оборудовании и установке.

Перед каждым действием выключать электрическое питание оборудования.

Регулярно проверять, что установка заполнена водой и находится под давлением.

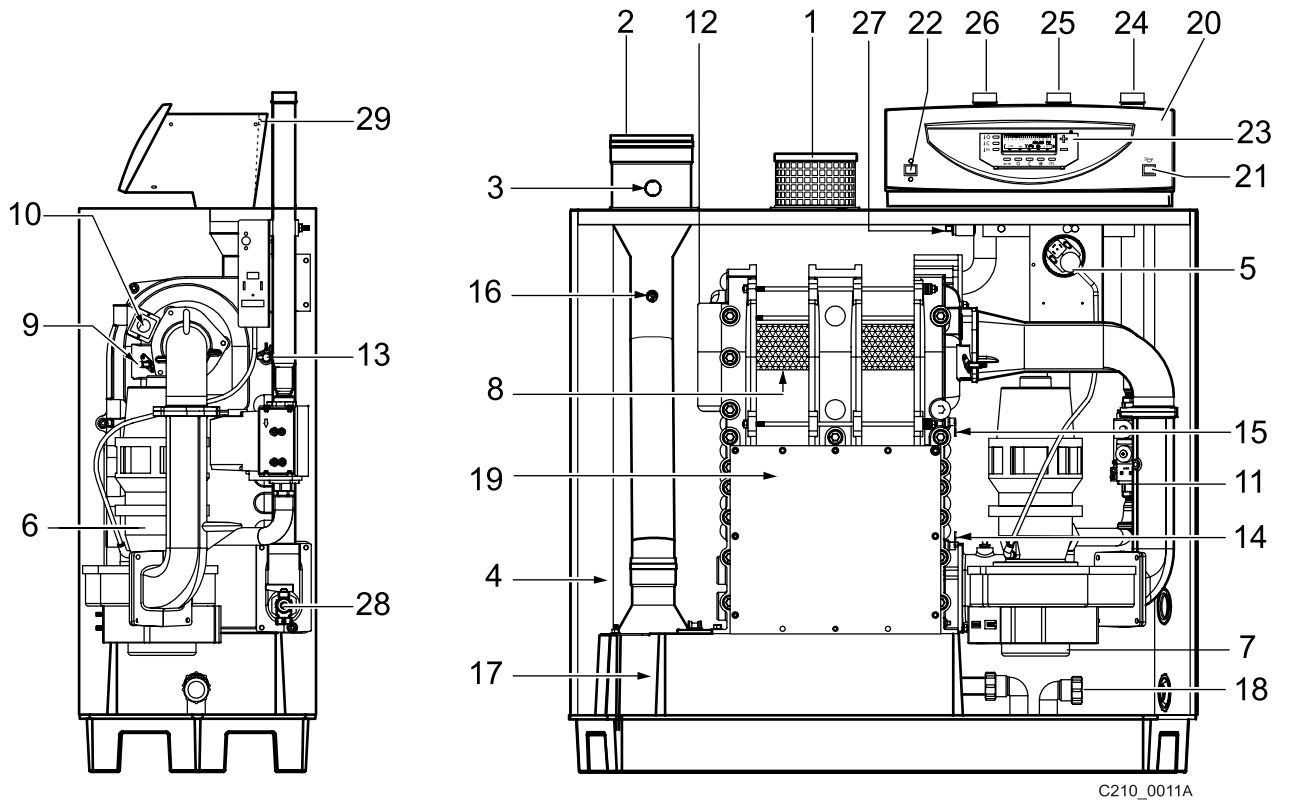
Оставить оборудование доступным в любой момент.

Избегать слива установки.

Выбрать летний режим работы или режим защиты от замораживания вместо выключения оборудования для обеспечения следующих функций :

- Защита от замораживания
- Защита от коррозии водонагревателя, оборудованного титановым анодом.

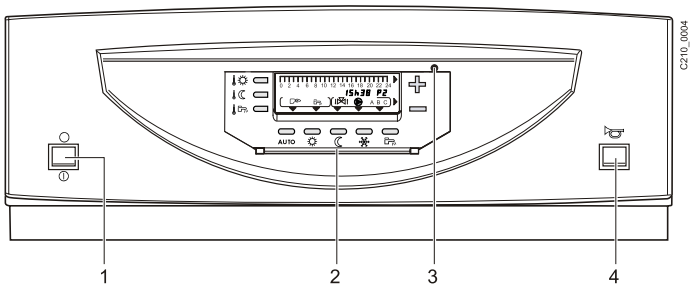
3 Описание

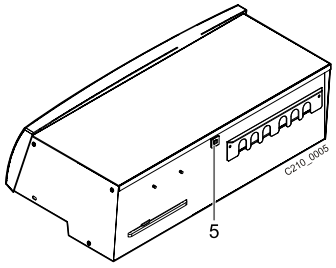


1. Забор воздуха
2. Удаление продуктов сгорания
3. Точка измерения O_2/CO_2
4. Воздухозаборник
5. Реле давления воздуха
6. Встроенная система смешения газ/воздух (SMI)
7. Вентилятор
8. Горелка
9. Запальный/ионизационный электрод
10. Окошко для наблюдения за пламенем
11. Комбинированный газовый блок
12. Теплообменник
13. Датчик температуры подающей линии
14. Датчик температуры обратной линии
15. Датчик температуры теплообменника
16. Датчик сгоревших газов
17. Сборник конденсата
18. Отвод конденсата
19. Лючок для ревизии
20. Панель управления
21. Кнопка ручного сброса блокировки
22. Главный переключатель Вкл ⏽ / Выкл ◯
23. Клавиши регулировки
24. Подключение газа
25. Подключение обратной линии
26. Подключение подающей линии
27. Подсоединение для приемной гильзы
28. Кран для заполнения и слива / Подключение второй обратной линии
29. Предохранитель 4A (на задней панели)

4 Использование оборудования

4.1 Панель управления

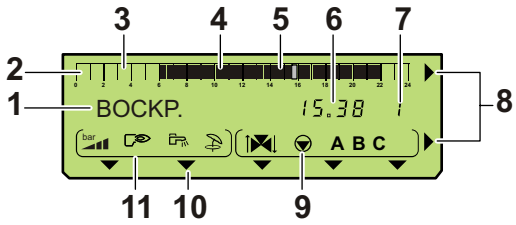




1. Главный переключатель Вкл ⏻ / Выкл ◯
   Панель управления всегда должна быть включена для использования функции антиблокировки насоса контура отопления. Предпочтительно использовать летний режим работы или режим защиты от замораживания для желаемого периода отключения отопления.
   Более того, если подключен диалоговый модуль (CDI2) и переключатель **1** в положении Выкл ◯, то на CDI2 не будет индикации.
2. **Крышка для доступа к клавишам настроек и программирования**
3. **Индикатор Вкл/Неисправность**
   - Красный индикатор горит, когда горелка находится в режиме блокировки
   - Красный индикатор мигает, обозначая неисправность датчика
4. **Кнопка ручного сброса блокировки**
5. **Предохранитель с временной задержкой (4 A)**

Второй предохранитель находится на электронной плате программного блока.

4.2 Дисплей

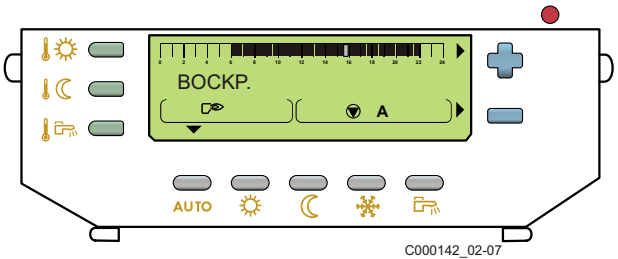


1	Текстовая и цифровая индикация
2	Графический индикатор отображения программы для контура A, B или C
3	Светлый участок : Период отопления с пониженной комнатной температурой или запрещенного нагрева водонагревателя
4	Темный участок : Период отопления с комфортной комнатной температурой или разрешенного нагрева водонагревателя
5	Мигающий курсор, обозначающий текущий час
6	Цифровая индикация (текущий час, изменяемые величины, параметры и т.д.)
7	Индикация активной программы, P1, P2, P3, P4 или E : включен летний режим работы
8	Мигающие стрелки обозначают, что значения параметров могут быть изменены при помощи клавиш **+** и **-**

9	**Символы работы контуров**
	Открытие 3-ходового смесителя
	Закрытие 3-ходового смесителя
	Насос отображаемого контура работает
A B C	Имя отображаемого контура
10	Стрелка, отображаемая над активным режимом работы
11	**Символы, обозначающие активное состояние входов/ выходов**
	Горелка работает
	Загрузочный насос ГВС работает
	Летний режим работы
	Недоступно

4.3 Изменение настроек

4.3.1 Клавиши, доступные при закрытой крышке

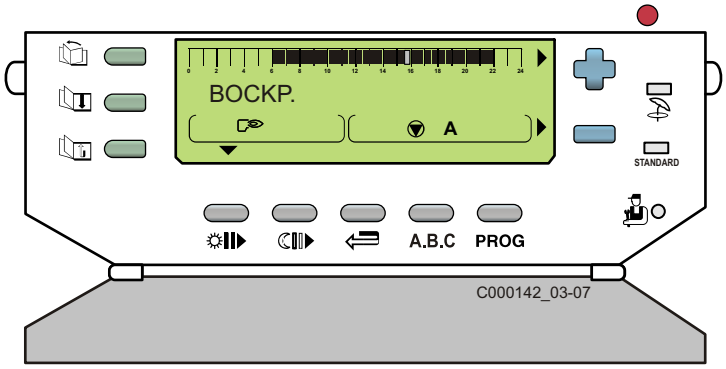


C000142_02-07

Клавиши регулировки температуры	
	Комфортная комнатная температура
	Пониженная комнатная температура
	Температура горячей санитарно-технической воды
	Возможность регулировки выбранной температуры

Клавиши выбора режима работы	
AUTO	Работа согласно часовой программы
	Принудительный режим "комфортной" температуры : - до полуночи, если ▼ мигает - постоянно, если ▼ горит
	Принудительный режим "пониженной" температуры : - до полуночи, если ▼ мигает - постоянно, если ▼ горит
	Режим защиты от замораживания
	Режим разрешенного нагрева водонагревателя

4.3.2 Клавиши, доступные при открытой крышке



C000142_03-07

	Клавиша ручного перехода на летний режим работы Отопление отключено и производство горячей санитарно-технической воды обеспечивается. Отображаются символы и {E}.
STANDARD	Клавиша "стандартной" программы Сброс всех часовых программ.
	Клавиша доступа к параметрам, предназначенным для специалиста

Клавиши доступа к настройкам и измерениям	
	Навигация по страницам меню
	Навигация по строкам меню
	Возврат к заглавию или к предыдущей строке

Клавиши программирования	
	Запись (по 1/2 ч) периода комфортной комнатной температуры или разрешенного нагрева водонагревателя (темный участок)
	Запись (по 1/2 ч) периода пониженной комнатной температуры или запрещенного нагрева водонагревателя (светлый участок)
	Клавиша возврата назад
A.B.C	Клавиша выбора отображаемого контура
PROG	Клавиша выбора активной программы для отопления (P1, P2, P3 или P4)

4.4 Выключение котла

- Отключить электропитание котла.
- Закрыть кран подачи газа.

i Подумать о риске замораживания.

4.4.1 Меры предосторожности в случае риска замораживания

Контур отопления :
Использовать правильно дозированные составы против замораживания для предотвращения замерзания воды системы отопления. По умолчанию, полностью опорожнить установку. Во всех случаях проконсультироваться с Вашей монтажной организацией.

Контур горячей санитарно-технической воды :
Опорожнить водонагреватель и трубопроводы санитарно-технической воды.

4.4.2 Меры предосторожности в случае длительного выключения котла (один год или несколько лет)

- Закрыть кран подачи газа
- Тщательно прочистить котел и дымовую трубу.
- Закрыть дверцу камеры сгорания для предотвращения любой циркуляции воздуха в котле.

4.5 Ввод в эксплуатацию котла

Только квалифицированный специалист может выполнить первый ввод в эксплуатацию.

4.5.1 Настройка в зависимости от высоты

Котлы C 210 ECO предварительно настроены для работы на высоте от 0 до 250 м. Для высот выше 250 м необходимо изменить ТИП (см. таблицу ниже).

Для изменения ТИП см. таблицу "Режим тестирования".

Модели	Высота
C 210-85	Модель 85 для высоты менее 250 м
C 210-86	Модель 86 для высоты более 250 м
C 210-130	
C 210-170	
C 210-210	Модель 210 для высоты менее 250 м
C 210-211	Модель 211 для высоты между 250 и 750 м
C 210-212	Модель 212 для высоты более 250 м

4.5.2 Первый ввод в эксплуатацию

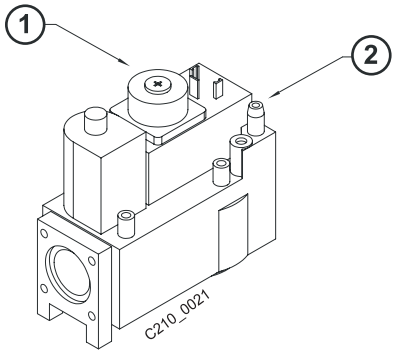
1. Убедиться, что котел не находится под напряжением
2. Снять переднюю часть обшивки
3. Проверить подключение газа
4. Открыть программный блок
5. Проверить электрическое подключение
6. Заполнить установку водой (рекомендуемое значение 1.5 бар в холодном состоянии, в соответствии с типом установленного расширительного бака ; минимальное давление 0.8 бар ; максимальное давление 6 бар)
7. Удалить воздух из установки
8. Добавить воды в сифон для конденсата
9. Закрыть программный блок
10. Проверить трубопроводы забора свежего воздуха и отвода продуктов сгорания (или коаксиальный дымоход)
11. Открыть газовый кран
12. Включить котел
13. Задать запрос на тепло котлу или использовать клавишу ручного режима работы
14. Установить главный переключатель на 1
15. Проверить правильную работу устройства регулировки соотношения воздух/газ, измеряя содержание CO_2 (или O_2 из-за добавления CO_2 в природный газ в некоторых регионах) в контуре отвода продуктов сгорания (точка измерения)

Снятая передняя часть обшивки			
CO_2% до ...	CO_2%	O_2%	Давление газа в блоке
Полная мощность (100%)	8.7 ± 0.2%	5.4 ± 0.4%	0 мбар
Минимальная мощность (±10%)	8.7 ± 0.5%	5.4 ± 0.9%	Несущественно

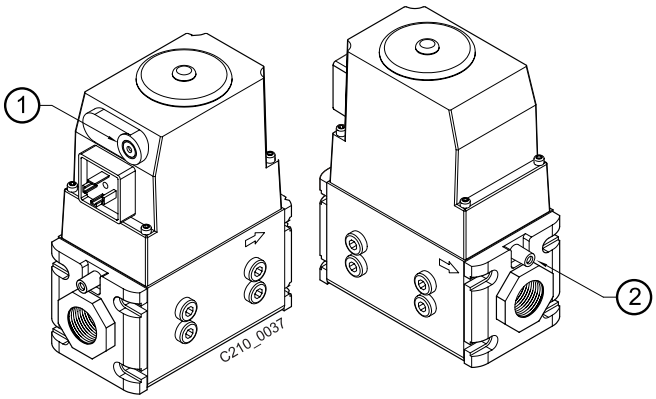
Установленная передняя часть обшивки			
CO_2% до ...	CO_2%	O_2%	Давление газа в блоке
Полная мощность (100%)	9.0 ± 0.2%	4.8 ± 0.4%	Не измеряется
Минимальная мощность (±10%)	9.0 ± 0.5%	4.8 ± 0.9%	Не измеряется

16. Подсоединить газовый манометр к комбинированному блоку.
17. Подсоединить газоанализатор.
18. Вывести котел на полную мощность.
19. Проверить давление газа (снятая передняя часть обшивки). Если измеренные значения отличаются от значений, приведенных в таблице, то необходимо выполнить настройку. Давление должно быть 0 мбар. При необходимости настроить на газовом блоке.

Газовый мультиблок 3 секционные котлы



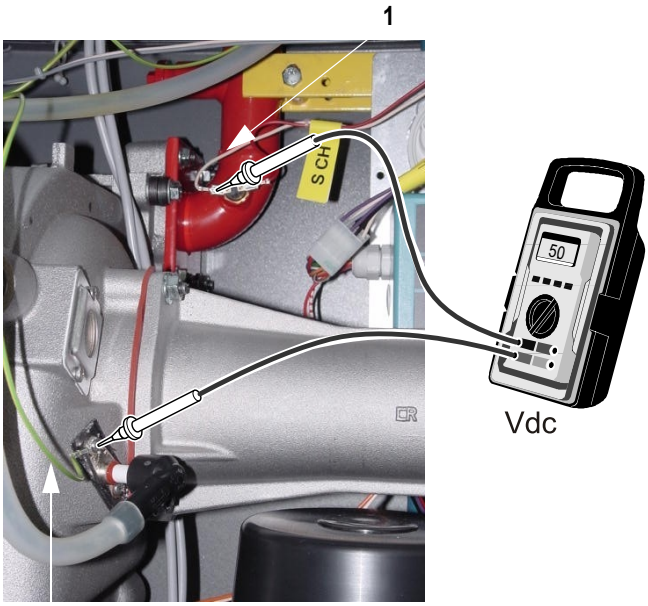
Газовый мультиблок 4/5/6 секционные котлы



① Винт регулировки

② Отвод для измерения давления

Точка измерения тока ионизации

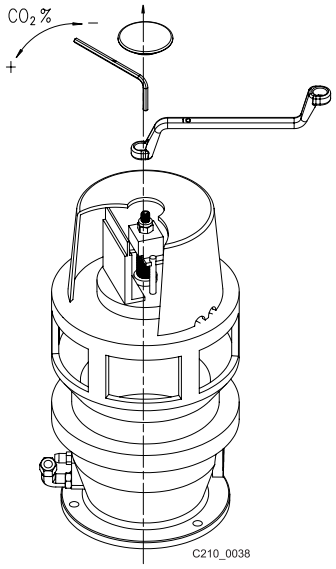


① Белый провод датчика

② Провод заземления

1 Вольт = 1 μA

Пример : 3.6 Вольт = 3.6 μA Проверить CO_2% (O_2-%) в таблице. В случае необходимости настроить при помощи винта системы SMI. .



Котлы C 210 ECO предварительно настроены на заводе для природного газа H (G20 - 20 mbar). В некоторых редких случаях могут встретиться установки с магистральным газом L (G25 - 20/25 mbar), для которого заводская настройка не позволяет запустить котел (отрыв пламени).
Тогда процедура заключается в повороте регулировочного винта CO_2 с шагом в 1/2 оборота в направлении "+" и выполнении последовательных попыток запуска. Для запустившегося в работу котла выполнить настройку, начав с пункта 15.

20. Вывести котел на минимальную мощность.

21. Проверить CO_2% (O_2%). Если значения находятся вне значений таблицы, то обратиться к нам.

22. Тщательно закрыть точки измерения.

23. Установить на место переднюю часть обшивки.

24. Дать котлу нагреться до максимальной запрограммированной температуры и остановить.

25. Когда насос остановится выполнить новое удаление воздуха и добавить давление воды.

26. При необходимости установить настройки мощности для отопления и/или горячей санитарно-технической воды.

27. Теперь котел готов к работе.

28. Настроить термостат комнатной температуры или систему регулирования.

C 210 ECO поставляется с некоторым количеством необходимых базовых настроек для своей работы. Для изменения этих параметров см. раздел "Панель управления".

4.5.3 Регулировка максимальной установленной мощности

Можно настроить максимальную установленную мощность между 20% и 100% от максимального значения номинальной мощности.

Заводская настройка выполнена для 100%. Для изменения этого значения специалист по установке нужно перейти к разделу "Таблица настроек специалиста" при помощи клавиш + и - и изменить параметр **МАКС.МОЩН.ОТОПЛ**.

4.5.4 Регулировка мощности котла для измерения выбросов

- Открыть крышку панели управления
- Нажать одновременно на клавиши и в течение 2 секунд.
- Использовать клавиши + и - для перехода от к .

: Максимальная мощность котла

: Минимальная мощность

- На дисплее отобразится
  ИЗМ.ОТХ.ГАЗ. 88.8° : Температура котла
  ИЗМ.ОТХ.ГАЗ.8888 : Скорость вентилятора
  ИЗМ.ОТХ.ГАЗ. 88.8мкА : Ток ионизации.

5 Проверка и техническое обслуживание

Если котел правильно настроен, то он практически не нуждается в техническом обслуживании.

Выполнять следующие проверки по меньшей мере 1 раз в год :

- Контроль сгорания котла
- Чистка сифона. Проверить отвод конденсата.
- Регулировка запального электрода
- Проверить герметичность (со стороны гидравлики, отвода продуктов сгорания и газа)
- Проверить коаксиальные трубопроводы отвода продуктов сгорания и забора воздуха для горения в случае, когда котел установлен с коаксиальным дымоходом
- Проверить гидравлическое давление
- Контроль сгорания котла
- Проверить регулировку запального электрода.
- Проверить гидравлическое давление.

Выполнять следующие операции по техническому обслуживанию, по меньшей мере, 1 раз в год :

- Почистить систему SMI
- Почистить вентилятор
- Почистить теплообменник
- Почистить горелку
- Почистить сифон.

6 В случае неисправности

6.1 Идентификационная табличка

Перед тем как сообщить о неисправности Вашей монтажной организации, списать следующую информацию :

Тип используемого газа

① Тип котла

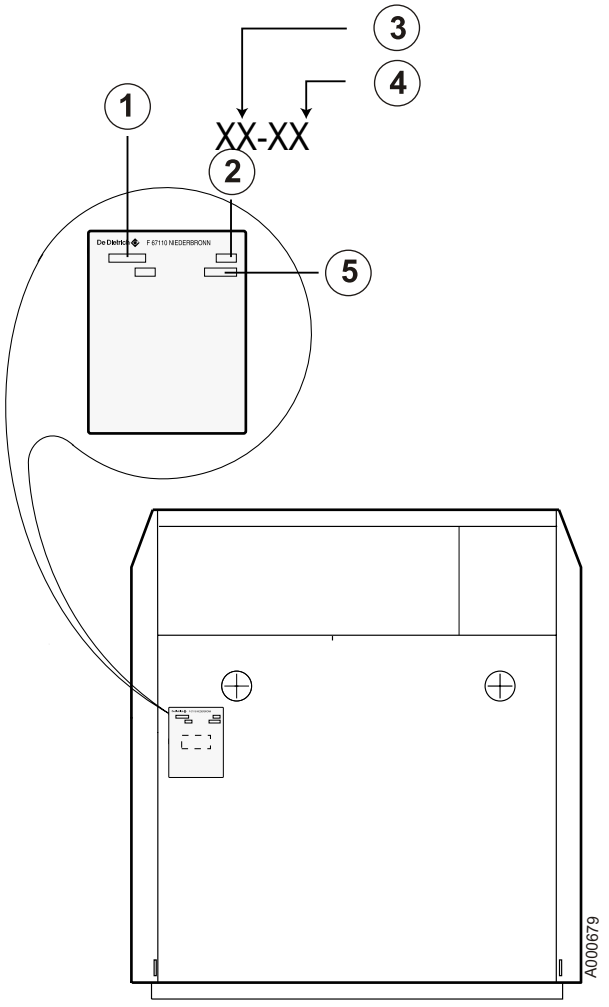
② Дата изготовления

③ Год (01 = 2001, 02 = 2002, ...)

④ Неделя

⑤ Серийный номер оборудования

i Эти данные находятся на идентификационной табличке, наклеенной на передней панели котла.



6.2 Сообщения об ошибках

6.2.1 Неисправности

В случае неполадки на дисплее могут отображаться следующие сообщения. Связаться с Вашей монтажной организацией.

Сообщение	Возможные причины	Способ устранения
КОР.ЗАМ.24В	Короткое замыкание 24В	Проконтролировать кабельные соединения
ОШ. SMI ЗАП-КОН	Одновременное обнаружение положения запуска и окончания хода флажка SMI	Проверить : - настройка флажка 0% и настройка флажка 100% SMI - кабельное соединение и разъемы Если в порядке
ОШ. SMI ЗАКР.	SMI не обнаружена	Проверить : - настройка флажка 0% SMI - кабельное соединение и разъемы Если в порядке
ОШ. SMI МИН-ЗАКР.	Одновременное обнаружение минимального положения и положения закрывания флажка SMI	Проверить : - настройка флажка 0% и настройка флажка минимума SMI - кабельное соединение и разъемы Если в порядке
ОШ. SMI МИН ЗАП	Положение минимума флажка SMI выше положения запуска	Проверить : - настройка флажка минимума SMI - кабельное соединение и разъемы Если в порядке
ОШ. SMI МИН	Положение минимума флажка SMI не обнаружено	Проверить : - настройка флажка минимума SMI - кабельное соединение и разъемы Если в порядке
ОШ. SMI КОН	Положение окончания хода флажка SMI не обнаружено	Проверить : - настройка флажка 100% SMI - кабельное соединение и разъемы Если в порядке
ОШИБКА ГОРЕЛКИ	Ошибка розжига	Проверить запальный электрод (зазор между электродами), его разъем и соединительный кабель. Если необходимо, то заменить его.
	Ошибка ионизации	Проверить заземление, Проверить значение тока ионизации, Скорректировать содержание CO_2, если необходимо
	Неисправен газовый блок	Заменить газовый блок
	Нет газа или наличие воздуха в трубопроводе	Измерить давление газа в сети. Удалить воздух из газопровода
ОШ. ИОНИЗАЦИИ	Ошибка ионизации в течение работы	Проверить заземление, Проверить значение тока ионизации, Скорректировать содержание CO_2, если необходимо
ОШ. MCBA 5	Внешние воздействия	Проверить кабельные соединения
ОШ. MCBA 8	Реле давления воздуха разомкнуто	Проверить : - не засорены ли трубопровод продуктов сгорания или трубопровод забора воздуха для горения (сифон) - не засорены ли реле давления воздуха и подсоединения
ОШ. MCBA 11	Внутренняя ошибка	- Проверить, не повреждены ли соединения из многопроводного кабеля - Наличие влаги в панели управления - Устранить электромагнитные наводки
ОШ. MCBA 12	Перемычка разомкнута	Проверить перемычку между разъемами X4-3 и X4-12 блока Неисправен предохранитель F2 на плате управления
ОШ. MCBA 30	Превышение T maxi	Проверить расход воды

Сообщение	Возможные причины	Способ устранения
ОШ. МСВА 61	Реле давления воздуха замкнуто	Проверить : - если Неисправное реле давления воздуха - если кабель к реле давления в исправном состоянии - если слишком большой теплосъем
ОШ. МСВА 89	Утечка газа на	Блок контроля герметичности газа (дополнительное оборудование) обнаружил утечку. Проверить, нет ли наружной утечки в клапане и устранить ее, либо заменить газовый мультиблок.
ОШ. МСВА XX	Внутренняя ошибка программного блока	Разблокировать котел. Заменить блок управления и безопасности.
ОШ. СВ. МСВА	Ошибка обмена информацией между DIEMATIC и программным блоком	Проверить связь и соединения между DIEMATIC и программным блоком
НЕИСПР.ДАТ.К.А **НЕИСПР.ДАТ.К.В** **НЕИСПР.ДАТ.К.С** **НЕИСПР.ДАТ.Т/О** **НЕИСПР.ДАТ.П.В** **НЕИСПР.ДАТ.П.С** **НЕИСПР.ДАТ.Н.Т** **НЕИСПР.ДАТ.БАС** **ОШ.ДТЧ.БУФ.ВНР**	Ошибка соответствующего датчика	Проверить соединения и клеммные разъемы. Заменить, если необходимо, датчик. Для удаления этого сообщения, отключить на короткое время электропитание котла при помощи переключателя Вкл/Выкл. Предупредить Вашу монтажную организацию. Остается возможность работы в ручном режиме для соответствующей части установки. См. примечания ниже.
ОШ.ВЕНТ.ВЫКЛ	Вентилятор не работает	Неисправен вентилятор Проверить кабельное соединение вентилятора (коррозия разъема) Неисправен блок управления и безопасности
ОШ.ВЕНТ.ВКЛ	Вентилятор работает постоянно	Разрывы в электрических подключениях Неисправно управление вентилятором (заменить вентилятор)
НЕИСПР.ДАТ.К	Неисправен датчик температуры котла	Проверить соединения и клеммные разъемы. Заменить, если необходимо, датчик. Разблокировать котел.
НЕИСПР.ДАТ.ГВС	Неисправен датчик ГВС	Проверить соединения и клеммные разъемы. Заменить, если необходимо, датчик.
НЕИСПР.ДАТ.ДЫМ	Неисправен датчик температуры дымовых газов	Проверить соединения и клеммные разъемы. Заменить, если необходимо, датчик. Разблокировать котел
ОШИБ.ДАТЧ.ОБР	Неисправен датчик обратной линии	Проверить соединения и клеммные разъемы. Заменить, если необходимо, датчик. Разблокировать котел
ОШ.ГАЗ.КЛАП.	Комбинированный газовый блок неисправен	Программный блок не подает сигналы о газовом клапане. Проверить : - Кабельное соединение газового клапана - Возможная неисправность газового клапана (неисправна катушка)
ОШ.ПЛАМ.	Определение паразитного пламени	Проверить герметичность газового контура. Проверить зазор запального электрода.
		Проверить, что на поверхности горелки нет остатков волокон.
РАЗБЛОКИР.	Ошибка управления	Разблокировать котел
ЗАЩ.ТЕРМ.КОТЛА	Температура подающей линии > максимум	Проверить кабельные соединения. Удалить воздух из котла. Проверить насос котла. Проверить гидравлическую схему установки.
ЗАЩ.ТЕРМ.Т/О	Слишком высокая температура теплообменника	Проверить кабельные соединения. Удалить воздух из котла. Проверить насос котла. Проверить гидравлическую схему установки.
ЗАЩ.ТЕ.О.ГАЗ.	Слишком высокая температура продуктов сгорания	Загрязнение теплообменника котла
ЗАЩ.ТЕРМ.ОБР.	Слишком высокая температура обратной линии	Проверить кабельные соединения. Удалить воздух из котла. Проверить насос котла. Проверить гидравлическую схему установки.

Для всех других кодов, которые не приведены здесь:

- Отключить электропитание котла.
- Разблокировать котел.
- Заменить программный блок, если сообщение продолжает появляться.

■ НЕИСПР.ДАТ.К.А, НЕИСПР.ДАТ.К.В, НЕИСПР.ДАТ.К.С

Автоматический режим работы в конфигурации без датчика комнатной температуры.

■ НЕИСПР.ДАТ.П.В, НЕИСПР.ДАТ.П.С

Соответствующий контур автоматически переходит на ручной режим работы. Насос работает, но электропитание на смеситель больше не подается. Трехходовой смеситель могут быть отрегулирован вручную.

■ НЕИСПР.ДАТ.ГВС

Нагрев горячей санитарно-технической воды больше не обеспечивается. Температура на входе теплообменника водонагревателя равна температуре котла.

■ НЕИСПР.ДАТ.Н.Т

Котел обеспечивает управление по температуре **КОТЕЛ МАКС.** . Управление трехходовым смесителем контура В (если он присутствует) больше не обеспечивается. Тем не менее, обеспечивается ограничение по максимальной температуре и смеситель может быть установлен вручную.

Нагрев горячей санитарно-технической воды обеспечивается.

i Последние 10 неисправностей, отображенные на дисплее, запоминаются на странице меню **#СПИСОК ОШИБОК**.

6.2.2 Блокировка (временная)

Сообщение	Возможные причины	Способ устранения
БЛ. ВОЗДУХ	Недостаточный приток воздуха во время предварительной вентиляции. Блокирование после 5 запусков.	не засорены ли трубопровод продуктов сгорания или трубопровод забора воздуха для горения (сифон) не засорены ли реле давления воздуха и подсоединения
БЛ.ОБР.В.КОТЛ.	Температура обратной линии > Температура подающей линии в течение, как минимум, 10 минут после работы котла на пониженной мощности	Подключение или датчик подающей и обратной линии перепутаны
БЛ. СК-ТЬ Т.	Превышена максимально допустимая скорость увеличения температуры подающей линии. Котел блокируется в течение 10 минут. После 5 последовательных попыток на протяжении одного запроса на тепло повторяющиеся отключения будет занесены в память (код блокировки и состояние котла в момент блокировки).	Насос Расход воды Гидравлическое давление
БЛОК. b26		Проверить перемычку между разъемами X4-8 и X4-3 блока
БЛ.ДТ КОТ.ОБР.	Превышена максимально допустимая разница между температурой подающей линии и температурой обратной линии. Котел блокируется в течение 150 секунд. После 20 последовательных попыток на протяжении одного запроса на тепло повторяющиеся отключения будет занесены в память (код блокировки и состояние котла в момент блокировки). Тем не менее, котел исправен и продолжает работать.	Насос Расход воды Гидравлическое давление
БЛ. ВН. МСВА	Неправильная настройка параметров или же дефект микропрограммы.	Конфигурация устройства коммуникации
БЛ. ДЫМ.ГАЗ.	Температура дымовых газов > Температура дымовых газов максимум. Отключение на 150 секунд.	Настройка котла Загрязнение
БЛ. CS РАЗОМК.	Вход блокировки на клеммах перемычки CS разомкнут или отсутствие перемычки.	Внешняя безопасность и установить перемычку
БЛ. ДТ КОТ.Т/О	Если ΔT между температурой котла и температурой обмена > 5°C Отключение на 10 минут. После 5 последовательных попыток на протяжении одного запроса на тепло повторяющиеся отключения будет занесены в память (код блокировки и состояние котла в момент блокировки). Котел не будет заблокирован.	Насос Расход воды
БЛОК. bXX	Блок остановлен	Проверить кабельные соединения Разблокировать котел

i Режим блокировки является нормальным режимом работы и указывает не на неисправность, а на состояние нормальной работы котла. Код блокировки указывает на техническую проблему установки или же неправильную настройку.

7 Технические характеристики

C 210-...		Единица	85	130	170	210
Общие сведения						
Число секций			3	4	5	6
Режим работы горелки			**Модулирующий**			
Полезная мощность (80/60°C) PN	минимум	кВт	8	12	16	20
	максимум	кВт	80	114(1)/120	160	200
Полезная мощность (40/30°C) PN	минимум	кВт	8.9	13.5	18.1	22.7
	максимум	кВт	86	122(1)/129	171	214
Мощность горелки (низшая теплота сгорания)	минимум	кВт	8.4	12.6	16.8	21
	максимум	кВт	81.5	115.9(1)/122	163	204
Газ и продукты сгорания						
Давление газа на входе G20		мбар	17 - 25			
Расход газа G20 (15° - 1013 мбар)	минимум	$м^3/ч$	0.9	1.3	1.8	2.2
	максимум	$м^3/ч$	8.6	12.9	17.2	21.6
Расход газа на счетчике G20 (15° - 20 мбар)	минимум	$м^3/ч$	0.9	1.3	1.8	2.2
	максимум	$м^3/ч$	8.5	12.7	16.9	21.2
Средние выбросы оксидов азота (NOx) Газ H/E		мг/кВт•ч	< 35			
Средние выбросы NOx (годовые выбросы O_2 = 0%, неразбавленные)		мг/кВт•ч	< 20			
Максимальное давление на патрубке уходящих газов		Па	115	100	100	140
Расход продуктов сгорания	минимум	кг/ч	14	21	28	35
	максимум	кг/ч	137	205	274	343
Классификация типов в зависимости от отвода продуктов сгорания и забора воздуха			B23P, C13x, C33x, C43x, C53, C63x, C83x			
Отопление						
Защитная температура		°C	110			
Регулируемая температура воды		°C	20 - 90			
Давление воды	минимум	бар	0,8			
	максимум	бар	6			
Водовместимость		л	12	16	20	24
Гидравлическое сопротивление для ΔT = 10°C		мм. вод. ст	6000	5400	6480	7200
Гидравлическое сопротивление для ΔT = 20°C		мм. вод. ст	1500	1350	1620	1800
Электрические характеристики						
Напряжение питания		В/Гц	230 / 50			
Потребляемая электрическая мощность	минимум	Вт	68	58	69	75
	максимум	Вт	92	84	110	160
Класс изоляции		IP	21			
Разное						
Вес без воды		кг	130	150	170	200
Средний уровень шума на расстоянии 1 м от котла		дБА	$\leq$ 57			$\leq$ 63

(1) Для Италии

8 Экономия энергии

Вот несколько советов для экономии энергии :

- Установить отражающие панели за радиаторами.
- Не накрывать радиаторы. Не устанавливать занавески перед радиаторами.
- Теплоизолировать трубопроводы для предотвращения тепловых потерь и конденсации.
- Не загораживать (даже частично) решетки приточной вентиляции, они служат для уменьшения влажности в помещении. Чем больше влажность в помещении, тем больше оно нуждается в отоплении.
- Отключать отопление во время проветривания помещения (5 минут в день достаточно)
  Не трогать термостат. Установить выключатель Вкл/Выкл в положение Выкл.
- Не выключать полностью отопление во время отсутствия. Уменьшить температуру термостата на 3-4°C.
- Максимально использовать энергия солнца.
- Принимать душ вместо ванны. Установить рассекатель экономичного душа.

ГАРАНТИИ

Вы только что приобрели наше оборудование, и мы хотим поблагодарить Вас за проявленное доверие.

Мы позволим привлечь Ваше внимание на то, что оборудование наилучшим образом сохранит свои первоначальные качества при условии проведения регулярной проверки и технического обслуживания.

Специалист, который установил оборудование, и вся наша сервисная сеть остаются в полном Вашем распоряжении.

Гарантийные условия

Ваше оборудование имеет договорную гарантию против любого производственного дефекта, которая вступает в действие, начиная с даты покупки, указанной в счете, предоставленном монтажной организацией.

Срок действия нашей гарантии указан в нашем прайс-листе.

Наша ответственность производителя не действует в случае неправильного использования оборудования, его неправильного или недостаточного технического обслуживания или же неправильной установки оборудования (что касается последнего, то Вы должны проследить, чтобы установка была выполнена квалифицированными специалистами).

В частности, мы не принимаем ответственности за материальные повреждения, моральный ущерб или травмы, возникшие вследствие установки, не соответствующей :

- Местным нормативам безопасности и правилам, а также распоряжениям местных властей
- Всем государственным, местным и частным регламентам, касающимся установки подобного оборудования
- Нашим инструкциям и указаниям по установке, в особенности, связанным с регулярным техническим обслуживанием оборудования
- Действующим правилам и нормам

Наша гарантия ограничивается заменой или ремонтом только тех компонентов оборудования, которые были признаны неисправными нашими техническими специалистами, не включая расходы на оплату труда персонала, переезды и транспортные расходы.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт компонентов оборудования, которые пришли в негодность вследствие нормального износа или неправильной эксплуатации, вмешательства неквалифицированных третьих лиц, вследствие ошибки или недостаточного наблюдения или технического обслуживания, использования несоответствующего электрического питания и использования несоответствующего или некачественного топлива.

Гарантия на внутренние узлы оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д. распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

Франция

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемые статьями Гражданского Кодекса с номера 1641 по номер 1648.

Бельгия

Все указанные выше положения, касающиеся договорной гарантии, не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством Бельгии касательно скрытых дефектов.

Швейцария

Применение гарантии подчиняется условиям продажи, поставки и гарантии фирмы, которая продает наше оборудование.

Другие страны

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством его страны касательно скрытых дефектов.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
+33 (0)3 88 80 27 00
+33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
+43 (0)1 / 706 40 60-0
+43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
+49 (0)25 72 / 23-5
+49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
+352 (0)2 401 401

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
+32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH



www.dedietrich.com

8 Gilyarovskogo Str. 7
R- 129090 MOSCOW
+7 495.974.16.03
+7 495.974.66.08
dedietrich@nnt.ru

VESCAL S.A.



www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
+41 (0)21 943 02 22
+41 (0)21 943 02 33

DE DIETRICH



www.dedietrich.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
+86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
+86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

Исходя из интересов клиентов, компания De Dietrich Thermique SAS постоянно работает над улучшением своих продуктов. Все спецификации, указанные в данном документе, могут быть изменены без предварительного уведомления



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com

AD001Z • 02.2006